

Les verbes psychologiques avec un « expérimenteur » au datif en ancien français

Lisa Figura, Université de Hambourg

Les verbes dits « psychologiques » (VP) sont des verbes exprimant des émotions. Depuis des décennies, ils font l'objet de controverses (voir Hirsch 2018 pour un résumé), d'une part, parce qu'ils forment une classe verbale hétérogène quant à leurs constructions syntactiques possibles, d'autre part, en raison de grandes différences entre les langues romanes. Belletti & Rizzi (1988) regroupent ces VP en trois classes. Dans le cadre de la grammaire générative, la classe la plus sujette à débat est celle où l'objet, ayant le rôle thématique d'« expérimenteur », peut occuper une position préverbale. Cet emploi non canonique des VP avec un « expérimenteur » au datif (VP.Exp.Dat) est fréquent dans les langues romanes modernes, comme par exemple en espagnol (1) :

- (1) **A Ana** le gusta el chocolate.
DAT.EXP CL.DAT aimer.3SG le chocolat
„Anne aime le chocolat

En ancien français, l'emploi non canonique se trouve également (cf. Mathieu 2006 : 2), comme ici (2) :

- (2) Et bien set qu'**a sa mere** plest [...]
DAT.EXP

En français moderne, cette construction n'est plus grammaticale et la position préverbale ne peut être occupée qu'en formant une topicalisation (cf. Fischer 2019 : 111), comme ici (3) :

- (3) **A Marie**, la musique classique lui plaît.
DAT.EXP PRN.DAT

Cela pose la question des raisons de la disparition des VP.Dat.Exp. Cette communication aura pour but d'ouvrir une nouvelle perspective dans le débat sur les VP.Exp.Dat. Nous proposerons pour ce faire une hypothèse basée sur les concepts de marquage et de fréquence, qui lie les évolutions linguistiques aux principes de l'acquisition d'une langue : nous pouvons en effet supposer qu'une fréquence trop faible dans l'input et un marquage trop élevé des VP.Exp.Dat ont conduit à leur abandon progressif – à quelques exceptions près, à savoir celles où l'« expérimenteur » est grammaticalisé en position de complément.

Tout en soulignant l'importance de l'intransitivité et de la stativité, Batllori et al. (2019) ont montré, à propos des VP.Exp.Dat en espagnol, que des changements diachroniques dans la structure argumentaire et événementielle avaient des répercussions sur les constructions syntactiques. Dans cette communication, leur analyse sera donc appliquée à l'ancien français pour déterminer les facteurs qui influencent la fréquence de VP.Exp.Dat intransitifs et statifs, en tenant compte d'autres changements du français de l'époque. Ces VP.Exp.Dat doivent être considérés comme un input marqué dans la mesure où ils définissent des rôles thématiques irréguliers. La recherche sur l'acquisition d'une langue montre qu'une variante marquée est acquise tardivement (cf. Roberts 2007) et que le datif ainsi que les VP statifs avec une attribution irrégulière des rôles thématiques sont considérés comme difficile à assimiler (cf. Schmitz 2006, Scontras et al. 2015). Il est donc possible que l'input ne soit plus suffisant pour acquérir les traits marqués et qu'en conséquence, les

autres compléments avec un rôle d'« expérimenteur » au datif soient alors grammaticalisés en position d'objet canonique.

C'est cette hypothèse que nous tenterons de vérifier à l'aide d'une étude de corpus en ancien français (*Nouvel Corpus d'Amsterdam*), en déterminant la fréquence des VP.Exp.Dat ainsi que leur structure argumentaire et événementielle.

Références bibliographiques

Batllori, Montserrat, Gibert-Sotelo, Elisabeth et Pujol, Isabel (2019). Changes in the argument and event structure of psych verbs in the history of Spanish. In M. Bouzouita, A. Breitbarth, L. Danckaert, et E. Witzhausen (éd.) *Cycles in Language Change*. Oxford : Oxford University Press. 249-270.

Belletti, Adriana et Rizzi, Luigi (1988). Psych-Verbs and θ -Theory. In *Natural Language & Linguistic Theory*, 6 (3), 291-352.

Fischer, Susann (2019). On oblique experiencers in psych verb constructions. In N. Pomino (éd.) *Proceedings of the VII Nereus International Workshop "Morphosyntactic and semantic aspects of the DP in Romance and beyond"*. Arbeitspapier 131. Fachbereich Linguistik : Universität Konstanz 2019, 109-128.

Hirsch, Nils (2018). *German Psych-Verbs: Insights from a Decompositional Perspective*. Ph.D. Dissertation. Berlin : Humboldt-Universität zu Berlin.

Mathieu, Eric (2006). Quirky Subjects in Old French. In *Studia Linguistica* 60 (3) : 282-312.

Roberts, Ian (2007). *Diachronic Syntax*. Oxford : Oxford University Press.

Schmitz, Katrin (2006). Indirect objects and dative case in monolingual German and bilingual German/Romance language acquisition. In D. Hole, A. Meinunger, W. Abraham (éd.) *Datives and Other Cases*. Amsterdam/Philadelphia : John Benjamins, 239-268.

Scontras, Gregory, Fuchs, Zuzanna et Polinsky, Maria (2015). Heritage language and linguistic theory. In *Frontiers in Psychology*. 6 : 1545.

Stein, Achim et al. (2006). *Nouveau Corpus d'Amsterdam. Corpus informatique de textes littéraires d'ancien français (ca. 1150-1350)*, établi par Anthonij Dees (Amsterdam 1987), remanié par Achim Stein, Pierre Kunstmann et Martin-D. Gleßgen. Stuttgart: Institut für Linguistik/Romanistik, version 3.